SYLABUS ZAJĘĆ/GRUPY ZAJĘĆ

Dane ogólne:

Jednostka organizacyjna:	**Katedra Filologii**		
Kierunek studiów:	**Filologia**		
Specjalność/Specjalizacja:	**Filologia germańska**		
Nazwa zajęć / grupy zajęć:	**Analiza porównawcza języka niemieckiego i polskiego**		
Course / group of courses:			
Forma studiów:	**stacjonarne**		
Nazwa katalogu:	**WH-FI-I-21/22Z-S-FG**		
Nazwa bloku zajęć:			
Kod zajęć/grupy zajęć:	**173421**	Kod Erasmus:	
Punkty ECTS:	**3**	Rodzaj zajęć:	**obowiązkowy**
Rok studiów:	**3**	Semestr:	**5**

Rok	Semestr	Forma zajęć	Liczba godzin	Forma zaliczenia	ECTS
3	5	ĆP	30	Zaliczenie z oceną	3
Razem			**30**		**3**

Koordynator:	**dr Radosław Pytlik**
Prowadzący zajęcia:	
Język wykładowy:	**semestr: 5 - język polski, język niemiecki (100%)**

Objaśnienia:

Rodzaj zajęć: obowiązkowe, do wyboru.

Forma prowadzenia zajęć: W - wykład, Ć - ćwiczenia audytoryjne, L - lektorat, S – seminarium dyplomowe, ĆP - ćwiczenia praktyczne, ĆM - ćwiczenia specjalistyczne (medyczne),ĆK - ćwiczenia specjalistyczne (kliniczne), LO – ćwiczenia laboratoryjne, LI - laboratorium informatyczne, ZTI - zajęcia z technologii informacyjnych, P – ćwiczenia projektowe, ZT – zajęcia terenowe, ĆT -ćwiczenia specjalistyczne (terenowe), ĆAP - ćwiczenia specjalistyczne (artystyczne/projektowe),ĆS - ćwiczenia specjalistyczne (sportowe), ĆF - ćwiczenia specjalistyczne (fizjoterapeutyczne), ĆL - ćwiczenia specjalistyczne (laboratoryjne), PD - pracownia dyplomowa, PR - praktyka zawodowa, SK -samokształcenie

Dane merytoryczne

Wymagania wstępne:
Znajomość zagadnień z zakresu przedmiotów językoznawczych: Wstęp do językoznawstwa i Gramatyka opisowa języka niemieckiego.

Szczegółowe efekty uczenia się

Lp.	Student, który zaliczył zajęcia, zna i rozumie/potrafi/jest gotowy do:	Kod efektu dla kierunku studiów	Sposób weryfikacji efektu uczenia się
1	posiada w zaawansowanym stopniu wiedzę na temat wybranych faktów i zjawisk z dziedziny językoznawstwa porównawczego zorientowaną na zastosowania praktyczne w wybranej sferze działalności zawodowej	FI1_W01	kolokwium
2	umie wykorzystywać posiadaną wiedzę językoznawczą celem formułowania i rozwiazywania problemów oraz wykonywania zadań typowych dla działalności zawodowej związanej z kierunkiem studiów	FI1_U01	dyskusja, kolokwium, wykonanie zadania
3	potrafi dokonać analizy porównawczej języka niemieckiego i polskiego w wybranych obszarach, właściwie ocenić i wykorzystać informacje dotyczące porównywanych języków	FI1_U02	dyskusja, kolokwium, wykonanie zadania

Stosowane metody osiągania zakładanych efektów uczenia się (metody dydaktyczne)
e-learning - metody i techniki kształcenia na odległość (udostępnianie materiałów dydaktycznych), metody podające (objaśnienie z wykorzystaniem prezentacji PP), metody praktyczne (ćwiczenia przedmiotowe), metody problemowe (dyskusja dydaktyczna, analiza przypadków)
Kryteria oceny i weryfikacji efektów uczenia się
wiedza: ocena kolokwium (zaliczenie testu na koniec semestru) **umiejętności:** ocena dyskusji (ocena wypowiedzi ustnej i udziału w dyskusji) ocena kolokwium (zaliczenie testu na koniec semestru) ocena wykonania zadania (tłumaczenie wyrażeń i zdań z języka polskiego na język niemiecki, analiza i poprawa błędów w zdaniach w języku niemieckim)
Warunki zaliczenia
Zaliczenie z oceną na podstawie aktywnego udziału w zajęciach oraz wyników trzech testów pisemnych. Obecność na co najmniej 13 z 15 zajęć. Kryteria oceny zgodne z Regulaminem Studiów.
Treści programowe (opis skrócony)
Podstawowe założenia językoznawstwa porównawczego. Analiza wybranych różnic i podobieństw występujących w gramatykach języków niemieckiego i polskiego na poziomie zdania, grupy czasownikowej i rzeczownikowej, ze szczególnym uwzględnieniem obszarów sprawiających trudności Polakom uczącym się języka niemieckiego.
Content of the study programme (short version)
Key terms in contrastive linguistics. Analysis of selected similarities and differences between German and Polish grammars with special attention being paid to these aspects of sentence and phrase structure which typically cause difficulties to Polish students of German.
Treści programowe

	Liczba godzin
Semestr: 5	
Forma zajęć: **ćwiczenia praktyczne**	
Omawiana tematyka: Terminologische Grundlagen Wortbildung Aspekt und Aktionsarten Tempora Modi Partizipien und Partizipialkonstruktionen Infinitivkonstruktionen Der Artikelgebrauch im Deutschen aus der Perspektive des Polnischen Negation Nominalisierung und Verbalnomina Nominalkomposita	30

Literatura
Podstawowa
Golonka, J., Kontrastive Grammatik Deutsch-Polnisch für polnische Studenten: Ausgewählte Probleme., Uniwersytet Rzeszowski, Rzeszów 2015
Morciniec, N., Gramatyka kontrastywna. Wprowadzenie do niemiecko-polskiej gramatyki kontrastywnej., Wyższa Szkoła FIlologiczna, Wrocław 2014
Uzupełniająca
Engel, U., Deutsch-polnische kontrastive Grammatik, Julius Gross, Heidelberg 1999
Lewicki, R., Grundgrammatik Polnisch, Wałbrzych 2000

Dane jakościowe

Przyporządkowanie zajęć/grup zajęć do dyscypliny naukowej/artystycznej	**językoznawstwo**
Sposób określenia liczby punktów ECTS	
Forma nakładu pracy studenta (udział w zajęciach, aktywność, przygotowanie sprawozdania, itp.)	Obciążenia studenta [w godz.]

Udział w zajęciach	**30**	
Konsultacje z prowadzącym	**2**	
Udział w egzaminie	**0**	
Bezpośredni kontakt z nauczycielem - inne	**0**	
Przygotowanie do laboratorium, ćwiczeń, zajęć	**20**	
Przygotowanie do kolokwiów i egzaminu	**8**	
Indywidualna praca własna studenta z literaturą, wykładami itp.	**21**	
Inne	**0**	
Sumaryczne obciążenie pracą studenta	**81**	
Liczba punktów ECTS		
Liczba punktów ECTS	**3**	
Zajęcia wymagające bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego	**L. godzin**	**ECTS**
	32	**1,2**
Zajęcia o charakterze praktycznym	L. godzin	ECTS
	81	3,0

1 godz = 45 minut; 1 punkt ECTS = 25-30 godzin

W sekcji 'Liczba punktów ECTS' suma punktów ECTS zajęć wymagających bezpośredniego udziału nauczyciela akademickiego i o charakterze praktycznym może się różnić od łącznej liczby punktów ECTS dla zajęć/grup zajęć.